

\*D

- 236 Vorem Grâle kômen lieht,  
diu wâren **von** armer koste nieht:  
sehs glas **lanc**, lûter, wolgetân,  
dâr inne balsem, der wol bran.  
5 Dô si kômen **von** der tür  
ze rehter mâze **alsus** her vür,  
mit zühten neic diu künegîn  
unt al diu juncvröuwelîn,  
die dâ truogen **balsamvaz**.  
10 diu küneginne **valscheite** laz  
sazte vür den wirt den Grâl.  
**diz** mære giht, daz Parzival  
dicke an si sach unt dâhte,  
diu den Grâl dâ brâhte.  
15 er het **ouch** ir mantel an.  
mit zuht die sibene giengen dan  
zuo den ahzehen êrsten.  
dô liezen si die hêrsten  
zwischen **sich**, man sagete mir,  
20 zwelwe iewederhalben ir.  
Diu maget mit der krône  
stuont dâ harte schône.  
swaz ritter dô gesezzen was  
über al den palas,  
25 den wâren kamerære  
mit guldînen **becken** swære  
ie vieren **geschaffet einer** dar  
unt ein junchêrre wol gevar,  
der eine wîze tweheln truoc.  
30 man sach dâ rîcheit genuoc.

D

1 *Initiale D* 5 *Majuskel D* 21 *Majuskel D*

1 Vorem] ÷orem *nachträglich korrigiert zu:* Vorem D 2 diu] die D

\*m

- vor *dem* Grâle kômen lieht,  
diu wâren armer koste niht:  
sehs glas lûter, wolgetân,  
dâr inne balsam, der wol bran.  
5 dô si kômen **vor** der tür  
ze rehter mâze **als** her vür,  
mit zühten neic diu künigîn  
und alliu diu juncvröuwelîn,  
die dâ truogen **balsamvaz**.  
10 diu küniginne **valscheite** laz  
saste vür den wirt den Grâl.  
**diz** mære giht, daz Parcifal  
dicke an si sach und dâhte,  
diu den Grâl dâ brâhte.  
15 er hete **ouch** ir mantel an.  
mit zuht die sibene giengen dan  
zuo den ahzehen êrsten.  
dô liezen si die hêrsten  
zwischen **sich**, man sagete mir,  
20 zwelwe ietwederhalben ir.  
diu maget mit der krône  
stuont dâ harte schône.  
ÿiuwerÿritter dô gesezzen was  
über al den palas,  
25 den wâren kamerære  
mit guldînen **bechern** swære  
ie vieren **geschaffet einer** dar  
unt ein junchêrre wol gevar,  
der eine wîze twehelen truoc.  
30 man sach dâ rîcheite genuoc.

m n o Fr69

1 vor] [Von]: Vor Fr69 · dem] ýme m 2 Dú armer koste waren  
niecht Fr69 3 glas] [gras]: glas o 4 bran] barn m 5 der tür] die tor  
n (o) 6 als] alsus n o 7 zühten] zuhttigen m 9 dâ] do n o 11 den  
Grâl] der gral m 12 diz] Dise n · giht] git o 14 diu] Dir m n o · dâ]  
do n 20 ietwederhalben] yetweder haben n (o) 22 dâ] do m n o 24  
al] allen n o 25 den] Denne n 26 guldînen] silbern n sýlber o 29  
der] Die o · eine wîze twehelen] ein wisz twehelin n 30 dâ] do m n o

\*G

- vor dem Gråle kômen lieht,  
diu wâren **von** armer koste niht:  
sehs glas lûter, wolgetân,  
dâr inne balsem, der wol bran.  
5 dô si kômen **von** der tûr  
ze rehter mâze her vûr,  
mit zûhten neic diu kûnigîn  
unde al diu juncvrôuwelîn,  
die dâ truogen **balsamvaz**.  
10 diu kûniginne **valsches** laz  
sazte vûr den wirt den Grâl.  
**daz** mære giht, daz Parzival  
dicke an si sach unde dâhte,  
diu den Grâl dâ brâhte.  
15 *Er* het **ouch** ir mandel an.  
mit zuht die sîben giengen dan  
zuo den ahzehen êrsten.  
dô liezen si die hêrsten  
zwischen **in**, man sagte mir,  
20 zwelwe ietwederhalben ir.  
diu maget mit der krône  
stuont dâ harte schône.  
swaz rîter dâ gesezzen was  
über al den palas,  
25 den wâren kamerære  
mit guldînen **becken** swære  
ie vieren **einer geschaffet** dar  
unde ein junchêrre wolgevar,  
der eine wîze tweheln truoc.  
30 man sach dâ rîcheit genuoc.

G I O L M Q R Z Fr51

1 *Initiale* L Q Z 5 *Initiale* I 15 *Initiale* G 21 *Initiale* I O

1 dem] der M den Fr51 · lieht] lýcht L (M) (Q) 2 von] *om.* L 3 lûter] lvtter vnde G lang luter L (M) (Q) (Z) (Fr51) lutter lang R 4 balsem der wol] balsamus der wol M balsine Fr51 5 dô] Da M Z · von der] fur die Q (Fr51) 6 mâze] maze svv O (L) (M) (Q) (R) (Z) · her vûr] irvor M 7 neic] neigt Q 8 diu] *om.* R 9 dâ] do Q · balsamvaz] balsham glas I balsem var M 10 laz] *om.* O lar M lat Fr51 11 wirt] kung R (Z) 12 daz] dizze I (L) (Q) (R) · mære giht daz] mere seyte das M merkede Fr51 · Parzival] [parzifal]: Parzifal I Barcifal O parcifal L Z partzifal Q parczifal R parzýual Fr51 13 Sach an sich vnde dâhte O · Dicke an sie dachte M · Dicke sach an sie vnd dachte Q · Dicke her an sie ge dachte Fr51 14 dâ] *om.* Q R 15 Er] Der G 16 mit] Miz Fr51 · zuht] zuhten I (M) (R) · siben] selben G I Fr51 17 zuo] zwishen I · ahzehen] ahzehenen den I ahtzehenden L achten Fr51 18 dô] Da Z 19 in] sie L (M) (Q) Fr51 sich Z · sagte] seit I (O) 20 zwelwe] Welhe R · ietwederhalben] ietwerder halben G iwerderhalben O ir icwedir halben M · ir] er Fr51 21 diu] ÷iv O 22 dâ] do O Q 23 swaz] Waz L (M) (Q) (R) Do waz Fr51 · dâ] do Q 24 al den] an den I aldin M 25 den] Der Q 27 ie vieren] ie vier I Jr vieren O Jvieren Q [Jeviere]: Je viere Fr51 · einer geschaffet] geschaff G (I) geschaffet einer L (M) Z eyn ge schaffen Fr51 28 ein junchêrre] einen iuncherren I ein jvncfrawe L (Fr51) · wolgevar] wol givarn M 29 der] Die Fr51 · wîze] wisz sýdin L · tweheln] [thehel]: thvehel I 30 dâ rîcheit] do rîcheit O (Q) rîcheit da M

\*T

- Vor dem Gråle kômen lieht,  
diu wâren **von** armer koste nieht:  
sehs glas **lanc**, lûter, wol getân,  
dâr inne balsem, der wol bran.  
5 Dô si kômen **von** der tûr  
ze rehter mâze **alsus** her vûr,  
mit zûhten neic diu kûnegîn  
unde al diu juncvrôuwelîn,  
die dâ truogen **balsamen vaz**.  
10 diu kûnegîn **valscheite** laz  
sazte vûr den wirt den Grâl.  
**Daz** mære giht, daz Parcifal  
dicke an si sach unde dâhte,  
diu den Grâl dâ brâhte.  
15 er hete **iedoch** ir mantel an.  
mit zuht die sibene giengen dan  
zuo den ahzehen êrsten.  
dô liezen si die hêrsten  
zwischen **sich**. man sagete mir,  
20 **man sazte** zwelwe ietwederhalben ir.  
Diu maget mit der krône  
stuont dâ harte schône.  
swaz rîter dâ gesezzen was  
über al den palas,  
25 den wâren kamerære  
mit guldînen **becken** swære  
ie vieren **geschaffet einer** dar  
unde ein junchêrre wol gevar,  
der eine wîze twehele truoc.  
30 man sach dâ rîcheite genuoc.

T U V W

1 *Initiale* T 5 *Initiale* U W · *Majuskel* T 12 *Majuskel* T 21 *Majuskel* T

2 diu] die T · wâren von] von U [\*]: waren V 3 Ses gla luter lanc wol getan U · lanc lûter] lauter vnd W 4 balsem] [bl\*]: balsem T was balsam W 6 mâze] aliaze U · her] hin W 9 die dâ] [D\*]: Die do V Die do W · balsamen] balseme U (V) 12 Daz] Die U [D\*]: Diz V · daz Parcifal] daz parzifal T Parzifal U [\*]: daz parzefal V das partzifal W 13 si sach] sich U · dâhte] gedahte V (W) 14 dâ] do W 16 zuht] zûchten W 18 dô] [D\*]: Do V · liezen] lieffen W 19 sich] sy W 20 [\*]: Zwelfe ietwederthalben ir V Zwelff ietweder halb ir W 22 dâ] do U V W 23 swaz] Waz U (W) · dâ] do V W 25 den] [D\*]: Den V 26 becken] beckenin T becheren V 27 geschaffet] geschaffen V · einer] eine W 28 junchêrre] [ivncvrouwe]: ivncherre T 30 Men [sa\*eit]: sach do rîcheit genog V · dâ] do W